

CONTRATO No. 04/2015-SIGET

“SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PARA SERVIDORES, AÑO 2015”

NOSOTROS, BLANCA NOEMI COTO ESTRADA,

, portadora de mi Documento Único de Identidad número

, actuando en mi carácter de Representante Legal de la SUPERINTENDENCIA GENERAL DE ELECTRICIDAD Y TELECOMUNICACIONES que se abrevia SIGET, Institución Autónoma de Servicio Público, de este domicilio, que en el transcurso del presente documento se denominará “LA CONTRATANTE” o solamente “SIGET”; y JUAN SALVADOR BONILLA AGUILUZ, mayor de edad,

portador de mi Documento Único de Identidad número

, actuando en mi calidad de Director Presidente y Representante Legal de la sociedad DATAGUARD, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE, que se abrevia DATAGUARD, S.A. DE C.V., sociedad del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – ciento noventa mil quinientos seis – ciento tres - dos, quien en este instrumento se denominará “LA CONTRATISTA” y en los caracteres dichos, MANIFESTAMOS: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos el presente contrato administrativo de suministro denominado “SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PARA SERVIDORES, AÑO 2015”. En el presente contrato, los siguientes términos serán interpretados de la manera que se indica a continuación: a) Contrato: es el convenio celebrado entre la Contratante y la Contratista, de conformidad a lo ofertado, a cambio del debido y pleno cumplimiento de sus obligaciones plasmadas en el presente instrumento; b) Precio del Contrato: es el precio pagadero a la Contratista de acuerdo a lo establecido en su oferta económica y en los demás documentos contractuales; c) Suministro: Son los bienes que proporcionará la Contratista, de acuerdo a lo convenido en el presente instrumento ; d) Contratante: La Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones (SIGET); e) La Contratista: DATAGUARD, S.A. DE C.V.; f) LACAP: Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. El presente contrato se sujeta en todo a lo establecido en la LACAP, así como a las obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones que

a continuación se establecen: I. OBJETO DEL CONTRATO. La Contratista suministrará a la SIGET servicios de mantenimiento preventivo y correctivo de los siguientes equipos: a) Un servidor Marca DELL, Modelo POWEREDGE 2950. b) Un servidor, Marca DELL, Modelo POWEREDGE 210 II. c) Dos servidores Marca HP, Modelo DL-160-G6. d) Un servidor Marca HP, Modelo PROLIANT ML 110. e) Dos servidores Marca IBM, Modelo SYSTEM 3550. f) Un servidor Marca IBM, Modelo system 3650. g) Dos servidores Marca IBM, Modelo XSERIES 336. h) Un servidor Marca IBM, Modelo XSERIES 346. II. DESCRIPCIÓN DE LOS SERVICIOS. i. Mantenimiento preventivo. a) Verificación del estado y condiciones de operación antes de efectuar el mantenimiento; b) Calibración y pruebas del equipo, de forma que se mantenga en condiciones óptimas para un adecuado trabajo, chequeo de voltaje de fuente de poder y aspirado; c) Lubricación y limpieza de ventiladores del chasis, microprocesador y RAM; d) Limpieza interior y exterior; e) Diagnóstico del equipo y componentes principales a nivel de software; f) Reporte impreso del diagnóstico realizado a través de software; g) Actualización de BIOS de Placa principal y Tarjetas controladoras; h) Reporte final por escrito del estado del equipo; i) Llenado de ficha de verificación de servicio de mantenimiento preventivo prestado. ii. Mantenimiento correctivo. Se entenderá como un seguro en el cual el proveedor asumirá los gastos de los repuestos del equipo afectado y la instalación del mismo por un técnico certificado sin incurrir en gastos adicionales a los ya contratados cuando se reporte una falla. Este debe incluir al menos los siguientes elementos: a) Reemplazo de partes dañadas o defectuosas, este debe incluir discos duros, memoria, procesador, motherboard, tarjeta controladora de disco, tarjetas de red, display (si posee), baterías internas, fuentes de poder, unidades ópticas, ventiladores y disipadores. Además debe considerarse el suministro en calidad de préstamo de un equipo con similares características a las del equipo dañado, en el máximo de un (1) día hábil y por el tiempo que dure la falla; b) Reporte final por escrito del estado del equipo. III. COBERTURA. El mantenimiento preventivo debe brindarse en tres visitas, programadas, durante el periodo de enero a diciembre de dos mil quince. El mantenimiento correctivo debe brindarse todos los meses, durante el periodo de vigencia del contrato. En caso que uno o más equipos sean sustituidos por SIGET, por razones de renovación tecnológica, y dejen de utilizarse, el proveedor ya no proporcionará el mantenimiento a dicho equipo y no facturará los costos asociados. Para la atención de fallas, el número de

visitas dependerá de la cantidad de eventos que surjan durante el período contratado. IV. PRECIO Y FORMA DE PAGO. El precio del contrato será de hasta CATORCE MIL OCHOCIENTOS CINCUENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$14,850.00), precio que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; pagadero así: i. Mantenimiento correctivo: Mediante doce cuotas vencidas y sucesivas de NOVECIENTOS NOVENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$990.00). ii. Mantenimiento preventivo: Mediante tres cuotas vencidas de NOVECIENTOS NOVENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$990.00). Los pagos se realizarán en la Unidad Financiera Institucional, ubicada en la primera planta del Edificio SIGET, ubicado en la Sexta Décima Calle Poniente y Treinta y Siete Avenida Sur, Número Dos mil Uno, Colonia Flor Blanca, San Salvador, dentro de los treinta días posteriores al retiro de quedan, para lo cual la Contratista deberá presentar la respectiva factura y copia de las respectivas actas de recepción firmadas y selladas por el administrador del contrato. V. PLAZO. El plazo de la prestación del servicio será desde el uno de enero hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil quince. VI. OBLIGACIONES DE LA CONTRATANTE. a) El precio pactado por el suministro objeto de este contrato será pagado por la Contratante en la forma prescrita en la Cláusula IV, con recursos propios provenientes del presupuesto institucional para el año dos mil quince. e) La Superintendencia ha nombrado como Administradora del presente contrato a la Ingeniera Nancy Elizabeth Guevara Ruano, quien deberá cumplir las responsabilidades establecidas por el artículo ochenta y dos Bis de la LACAP y su Reglamento. VII. OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA. 1) Dar estricto cumplimiento a las especificaciones técnicas y al contenido de su oferta; 2) Informar de manera inmediata a la Administradora del Contrato de cualquier circunstancia de caso fortuito o fuerza mayor que pudiese afectar la normal ejecución del contrato. VIII. GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO. Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato la Contratista otorgará a favor de la SIGET la Garantía de Cumplimiento de Contrato de conformidad al Artículo treinta y cinco de la LACAP, por un monto equivalente al veinte por ciento (20%) del valor contratado; la cual tendrá vigencia desde el uno de enero de dos mil quince al treinta y uno de enero de dos mil dieciséis y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones

Institucional dentro de un plazo que no exceda de los cinco días hábiles después de la entrega de copia del presente instrumento a la Contratista. Los únicos tipos de garantía aceptable son: fianza mercantil o transferencia cablegráfica por el valor exacto de la garantía, emitidas por institución autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de la República de El Salvador. Los Bancos, las Sociedades de Seguros y Afianzadoras extranjeras, podrán emitir garantías, siempre y cuando lo hicieren por medio de alguna de las instituciones del Sistema Financiero Salvadoreño, actuando como entidad confirmadora de la emisión. Es entendido y convenido que cualquier costo en que se incurra por comisiones bancarias y cualquier otro recargo por las transferencias, será absorbido por la Contratista. De no presentarse la garantía en el plazo o en la forma establecida, se caducará el presente contrato, sin detrimento de la acción que le compete a la Contratante para reclamar resarcimiento por los daños y perjuicios ocasionados. IX. CESION. Queda expresamente prohibido a la Contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato, la transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato. X. ACTA DE RECEPCION. Corresponderá a la Administradora del Contrato, en coordinación con la Contratista, la elaboración y suscripción del Acta de Recepción respectiva en original, la cual contendrá como mínimo los elementos establecidos por el artículo setenta y siete del Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y entregará una copia a la UACI dentro de los tres días hábiles posteriores a su suscripción. XI. SANCIONES. En caso de mora en el cumplimiento por parte de la Contratista de las obligaciones emanadas del presente contrato se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. La Contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la Ley o del presente contrato las que serán impuestas por la institución contratante, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. XII. CADUCIDAD. Además de las causales establecidas en los literales a) y b) del artículo noventa y cuatro de la LACAP y en otras leyes vigentes, serán causales de caducidad las siguientes: a) Que la Contratista realice cualquier acción u omisión en contra de la moral, el orden público o las buenas costumbres; y, b) Que se le compruebe cualquier acto que en términos generales hagan perder la credibilidad o autoridad que tenga en su materia de especialización, tales como ser condenados por delito mediante sentencia firme pasada en autoridad de cosa juzgada. XIII.

MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRÓRROGA. De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado y ampliado en cualquiera de sus partes, o prorrogado en su plazo de conformidad con la Ley, siempre y cuando el atraso no sea atribuible a la Contratista u ocurra una de las situaciones siguientes: a) Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor; b) Cuando existan nuevas necesidades, siempre vinculadas con el objeto del presente contrato; y c) Cuando surjan causas imprevistas. En tales casos, la contratante emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación o prórroga del contrato, la cual habilitará a las partes para la formalización del instrumento respectivo. En caso de concederse cualquiera de las situaciones contenidas en la presente cláusula, la Contratista deberá hacer entrega de la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato en los términos dispuestos por el presente instrumento. Las modificaciones y prorrogas deberán realizarse en apego a lo establecido por los artículos ochenta y tres-A, ochenta y tres-B y ochenta y seis LACAP.

XIV. DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte integral del presente contrato: 1) Los Términos de Referencia de la Libre Gestión número diez/dos mil quince SIGET; 2) Cuadro de adjudicación; 3) Los documentos de oferta de la Contratista; y 4) Cualquier otro documento que emane del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último.

XV. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO. La Contratante se reserva el derecho de interpretar el presente contrato de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los principios generales del derecho administrativo, de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso, girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la institución contratante, las cuales le serán comunicadas por el Jefe de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la SIGET.

XVI. MODIFICACIÓN UNILATERAL. Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la Contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del mismo.

XVII. EXTINCIÓN DEL CONTRATO. El presente contrato se

extinguirá por las causales establecidas en el artículo 93 de la LACAP. XVIII. CAUSAL ESPECIAL DE EXTINCIÓN DEL CONTRATO. El presente contrato se extinguirá en caso que la Contratista haya sido inhabilitada de conformidad con el artículo ciento cincuenta y ocho LACAP y dicho acto se encuentre suspendido provisionalmente en virtud de un juicio contencioso administrativo o de un proceso de amparo pendiente de resolución definitiva. La anterior causal de extinción operará siempre y cuando la sala falle en contra de la Contratista. XIX. RETRASOS NO IMPUTABLES A LA CONTRATISTA. En situaciones de casos de fuerza mayor o casos fortuitos y de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP la Contratista, previa justificación, podrá solicitar prórroga del plazo del cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. En todo caso y aparte de la facultad de la institución para otorgar tal prórroga la misma se concederá por medio de resolución y formará parte integrante del presente contrato. XX. CONFIDENCIALIDAD. El Contratista se compromete a mantener la confidencialidad de la información que reciba u obtenga mediante el manejo de la información a la que tenga acceso perteneciente a esta Superintendencia, por lo que no podrá bajo ningún concepto ni medio divulgar la información que se le proporcione, recabe o emita de cualquier dato relacionado al mismo. El incumplimiento a esta obligación hará incurrir a la Contratista en responsabilidad y deberá indemnizar al Contratante por los daños y perjuicios que ocasionare. Esta obligación permanecerá vigente aún y cuando el contrato haya finalizado y el servicio entregado. La transgresión a esta prohibición será causal de caducidad del contrato. XXI. SOLUCION DE CONFLICTOS. Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren de la ejecución del presente contrato, expresamente nos sometemos a sede judicial, según lo dispuesto por el artículo ciento sesenta y uno de la LACAP. XXII. TERMINACIÓN BILATERAL. Las partes contratantes podrán de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. XXIII. JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE. Para los efectos jurisdiccionales de este contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad con lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial, el de esta ciudad, a la competencia de cuyos

tribunales se someten. La contratista renuncia al derecho de apelar del decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia alzable en el juicio que se le promoviere, será depositaria de los bienes que se embarguen la persona que la contratante designe, a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. XXIV. NOTIFICACIONES. Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones de las partes contratantes, las que para ese efecto señalan como lugar para recibir notificaciones las siguientes: LA CONTRATANTE: Sexta Décima Calle Poniente y Treinta y Siete Avenida Sur, Número Dos mil Uno, Colonia Flor Blanca, San Salvador; LA CONTRATISTA: calle el mirador y ochenta y nueve avenida norte edificio World Trade Center torre dos L ciento cinco, San Salvador. Es entendido por ambas partes que cualquier notificación hecha por los medios expresados será válida a partir del día siguiente a la fecha en que se haya remitido. Así nos expresamos, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de San Salvador, a los diecinueve días del mes de enero del año dos mil quince.


**ING. BLANCA NOEMI COTO
ESTRADA**
SUPERINTENDENTE GENERAL DE
ELECTRICIDAD Y
TELECOMUNICACIONES
LA CONTRATANTE


**ING. JUAN SALVADOR BONILLA
AGUILUZ**
DIRECTOR PRESIDENTE DE
DATAGUARD, S.A. DE C.V.
LA CONTRATISTA



En la ciudad de San Salvador, a las catorce horas del día diecinueve de enero de dos mil quince. Ante mí, **DAYSI ASTRID ALFARO ESCOTO**, Notario, de este domicilio, comparecen los señores: **BLANCA NOEMI COTO ESTRADA**, mayor de edad,

_____ , persona a quien conozco y es portadora de su Documento Único de Identidad número _____

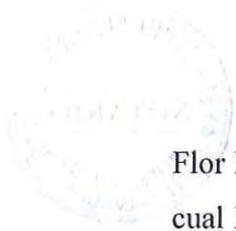
_____ , quien actúa en nombre y representación en su calidad de Superintendente y por consiguiente, Representante Legal de la **SUPERINTENDENCIA GENERAL DE ELECTRICIDAD Y TELECOMUNICACIONES**, Institución Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, que puede abreviarse SIGET, y que en lo sucesivo será referida como "LA CONTRATANTE", y **JUAN SALVADOR BONILLA AGUILUZ**, mayor de edad,

_____ , a quien no conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número _____

actuando en su calidad de Director Presidente y Representante Legal de la sociedad **DATAGUARD, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que se abrevia DATAGUARD, S.A. DE C.V., sociedad del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce – ciento noventa mil quinientos seis – ciento tres - dos, que en el transcurso de la presente acta se denominará "LA CONTRATISTA" y en las calidades en que actúan **ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas que autorizan el anterior contrato denominado "SERVICIOS DE MANTENIMIENTO PARA SERVIDORES, AÑO 2015", que en su orden se leen: "BNCotoEstrada" e "ILEGIBLE" así mismo ratifican en todas y cada una de sus partes dicho documento, fechado en esta ciudad este día y que sus cláusulas literalmente dicen: "I. OBJETO DEL CONTRATO. La Contratista suministrará a la SIGET servicios de mantenimiento preventivo y correctivo de los siguientes equipos: a) Un servidor Marca DELL, Modelo POWEREDGE 2950. b) Un servidor, Marca DELL, Modelo POWEREDGE 210 II. c) Dos servidores Marca HP, Modelo DL-160-G6. d) Un servidor Marca HP, Modelo PROLIANT ML 110. e) Dos servidores Marca IBM, Modelo SYSTEM 3550. f) Un servidor Marca IBM, Modelo system 3650. g) Dos servidores Marca IBM, Modelo XSERIES 336. h) Un servidor Marca IBM, Modelo XSERIES 346. II. DESCRIPCIÓN DE LOS SERVICIOS. i. Mantenimiento preventivo. a) Verificación del estado y condiciones de operación antes de efectuar el mantenimiento; b) Calibración y pruebas del equipo, de forma que se mantenga en condiciones óptimas para un adecuado trabajo, chequeo de voltaje de fuente de poder y aspirado; c) Lubricación y limpieza de



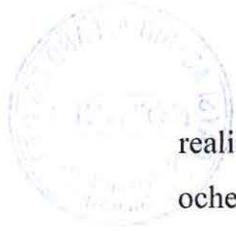
ventiladores del chasis, microprocesador y RAM; d) Limpieza interior y exterior; e) Diagnóstico del equipo y componentes principales a nivel de software; f) Reporte impreso del diagnóstico realizado a través de software; g) Actualización de BIOS de Placa principal y Tarjetas controladoras; h) Reporte final por escrito del estado del equipo; i) Llenado de ficha de verificación de servicio de mantenimiento preventivo prestado. ii. Mantenimiento correctivo. Se entenderá como un seguro en el cual el proveedor asumirá los gastos de los repuestos del equipo afectado y la instalación del mismo por un técnico certificado sin incurrir en gastos adicionales a los ya contratados cuando se reporte una falla. Este debe incluir al menos los siguientes elementos: a) Reemplazo de partes dañadas o defectuosas, este debe incluir discos duros, memoria, procesador, motherboard, tarjeta controladora de disco, tarjetas de red, display (si posee), baterías internas, fuentes de poder, unidades ópticas, ventiladores y disipadores. Además debe considerarse el suministro en calidad de préstamo de un equipo con similares características a las del equipo dañado, en el máximo de un (1) día hábil y por el tiempo que dure la falla; b) Reporte final por escrito del estado del equipo. III. COBERTURA. El mantenimiento preventivo debe brindarse en tres visitas, programadas, durante el periodo de enero a diciembre de dos mil quince. El mantenimiento correctivo debe brindarse todos los meses, durante el periodo de vigencia del contrato. En caso que uno o más equipos sean sustituidos por SIGET, por razones de renovación tecnológica, y dejen de utilizarse, el proveedor ya no proporcionará el mantenimiento a dicho equipo y no facturará los costos asociados. Para la atención de fallas, el número de visitas dependerá de la cantidad de eventos que surjan durante el período contratado. IV. PRECIO Y FORMA DE PAGO. El precio del contrato será de hasta CATORCE MIL OCHOCIENTOS CINCUENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$14,850.00), precio que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; pagadero así: i. Mantenimiento correctivo: Mediante doce cuotas vencidas y sucesivas de NOVECIENTOS NOVENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$990.00). ii. Mantenimiento preventivo: Mediante tres cuotas vencidas de NOVECIENTOS NOVENTA DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (\$990.00). Los pagos se realizarán en la Unidad Financiera Institucional, ubicada en la primera planta del Edificio SIGET, ubicado en la Sexta Décima Calle Poniente y Treinta y Siete Avenida Sur, Número Dos mil Uno, Colonia



Flor Blanca, San Salvador, dentro de los treinta días posteriores al retiro de quedan, para lo cual la Contratista deberá presentar la respectiva factura y copia de las respectivas actas de recepción firmadas y selladas por el administrador del contrato. V. PLAZO. El plazo de la prestación del servicio será desde el uno de enero hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil quince. VI. OBLIGACIONES DE LA CONTRATANTE. a) El precio pactado por el suministro objeto de este contrato será pagado por la Contratante en la forma prescrita en la Cláusula IV, con recursos propios provenientes del presupuesto institucional para el año dos mil quince. e) La Superintendencia ha nombrado como Administradora del presente contrato a la Ingeniera Nancy Elizabeth Guevara Ruano, quien deberá cumplir las responsabilidades establecidas por el artículo ochenta y dos Bis de la LACAP y su Reglamento. VII. OBLIGACIONES DE LA CONTRATISTA. 1) Dar estricto cumplimiento a las especificaciones técnicas y al contenido de su oferta; 2) Informar de manera inmediata a la Administradora del Contrato de cualquier circunstancia de caso fortuito o fuerza mayor que pudiese afectar la normal ejecución del contrato. VIII. GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO. Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato la Contratista otorgará a favor de la SIGET la Garantía de Cumplimiento de Contrato de conformidad al Artículo treinta y cinco de la LACAP, por un monto equivalente al veinte por ciento (20%) del valor contratado; la cual tendrá vigencia desde el uno de enero de dos mil quince al treinta y uno de enero de dos mil dieciséis y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional dentro de un plazo que no exceda de los cinco días hábiles después de la entrega de copia del presente instrumento a la Contratista. Los únicos tipos de garantía aceptable son: fianza mercantil o transferencia cablegráfica por el valor exacto de la garantía, emitidas por institución autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de la República de El Salvador. Los Bancos, las Sociedades de Seguros y Afianzadoras extranjeras, podrán emitir garantías, siempre y cuando lo hicieren por medio de alguna de las instituciones del Sistema Financiero Salvadoreño, actuando como entidad confirmadora de la emisión. Es entendido y convenido que cualquier costo en que se incurra por comisiones bancarias y cualquier otro recargo por las transferencias, será absorbido por la Contratista. De no presentarse la garantía en el plazo o en la forma establecida, se caducará el presente contrato, sin detrimento de la acción que le compete a la Contratante para



reclamar resarcimiento por los daños y perjuicios ocasionados. IX. CESION. Queda expresamente prohibido a la Contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato, la transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato. X. ACTA DE RECEPCION. Corresponderá a la Administradora del Contrato, en coordinación con la Contratista, la elaboración y suscripción del Acta de Recepción respectiva en original, la cual contendrá como mínimo los elementos establecidos por el artículo setenta y siete del Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y entregará una copia a la UACI dentro de los tres días hábiles posteriores a su suscripción. XI. SANCIONES. En caso de mora en el cumplimiento por parte de la Contratista de las obligaciones emanadas del presente contrato se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. La Contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la Ley o del presente contrato las que serán impuestas por la institución contratante, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. XII. CADUCIDAD. Además de las causales establecidas en los literales a) y b) del artículo noventa y cuatro de la LACAP y en otras leyes vigentes, serán causales de caducidad las siguientes: a) Que la Contratista realice cualquier acción u omisión en contra de la moral, el orden público o las buenas costumbres; y, b) Que se le compruebe cualquier acto que en términos generales hagan perder la credibilidad o autoridad que tenga en su materia de especialización, tales como ser condenados por delito mediante sentencia firme pasada en autoridad de cosa juzgada. XIII. MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRÓRROGA. De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado y ampliado en cualquiera de sus partes, o prorrogado en su plazo de conformidad con la Ley, siempre y cuando el atraso no sea atribuible a la Contratista u ocurra una de las situaciones siguientes: a) Por motivos de caso fortuito o fuerza mayor; b) Cuando existan nuevas necesidades, siempre vinculadas con el objeto del presente contrato; y c) Cuando surjan causas imprevistas. En tales casos, la contratante emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación o prórroga del contrato, la cual habilitará a las partes para la formalización del instrumento respectivo. En caso de concederse cualquiera de las situaciones contenidas en la presente cláusula, la Contratista deberá hacer entrega de la ampliación de la garantía de cumplimiento de contrato en los términos dispuestos por el presente instrumento. Las modificaciones y prorrogas deberán



realizarse en apego a lo establecido por los artículos ochenta y tres-A, ochenta y tres-B y ochenta y seis LACAP. XIV. DOCUMENTOS CONTRACTUALES. Forman parte integral del presente contrato: 1) Los Términos de Referencia de la Libre Gestión número diez/dos mil quince SIGET; 2) Cuadro de adjudicación; 3) Los documentos de oferta de la Contratista; y 4) Cualquier otro documento que emane del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último. XV. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO. La Contratante se reserva el derecho de interpretar el presente contrato de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los principios generales del derecho administrativo, de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso, girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la institución contratante, las cuales le serán comunicadas por el Jefe de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional de la SIGET. XVI. MODIFICACIÓN UNILATERAL. Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la Contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del mismo. XVII. EXTINCIÓN DEL CONTRATO. El presente contrato se extinguirá por las causales establecidas en el artículo 93 de la LACAP. XVIII. CAUSAL ESPECIAL DE EXTINCIÓN DEL CONTRATO. El presente contrato se extinguirá en caso que la Contratista haya sido inhabilitada de conformidad con el artículo ciento cincuenta y ocho LACAP y dicho acto se encuentre suspendido provisionalmente en virtud de un juicio contencioso administrativo o de un proceso de amparo pendiente de resolución definitiva. La anterior causal de extinción operará siempre y cuando la sala falle en contra de la Contratista. XIX. RETRASOS NO IMPUTABLES A LA CONTRATISTA. En situaciones de casos de fuerza mayor o casos fortuitos y de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP la Contratista, previa justificación, podrá solicitar prórroga del plazo del cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. En todo caso y aparte de la facultad de la institución para otorgar tal prórroga la misma se concederá por medio de



resolución y formará parte integrante del presente contrato. XX. CONFIDENCIALIDAD. El Contratista se compromete a mantener la confidencialidad de la información que reciba u obtenga mediante el manejo de la información a la que tenga acceso perteneciente a esta Superintendencia, por lo que no podrá bajo ningún concepto ni medio divulgar la información que se le proporcione, recabe o emita de cualquier dato relacionado al mismo. El incumplimiento a esta obligación hará incurrir a la Contratista en responsabilidad y deberá indemnizar al Contratante por los daños y perjuicios que ocasionare. Esta obligación permanecerá vigente aún y cuando el contrato haya finalizado y el servicio entregado. La transgresión a esta prohibición será causal de caducidad del contrato. XXI. SOLUCION DE CONFLICTOS. Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren de la ejecución del presente contrato, expresamente nos sometemos a sede judicial, según lo dispuesto por el artículo ciento sesenta y uno de la LACAP. XXII. TERMINACIÓN BILATERAL. Las partes contratantes podrán de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. XXIII. JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE. Para los efectos jurisdiccionales de este contrato, las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad con lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial, el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten. La contratista renuncia al derecho de apelar del decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia alzable en el juicio que se le promoviere, será depositaria de los bienes que se embarguen la persona que la contratante designe, a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. XXIV. NOTIFICACIONES. Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones de las partes contratantes, las que para ese efecto señalan como lugar para recibir notificaciones las siguientes: LA CONTRATANTE: Sexta Décima Calle Poniente y Treinta y Siete Avenida Sur, Número Dos mil Uno, Colonia Flor Blanca, San Salvador; LA CONTRATISTA: calle el mirador y ochenta y nueve avenida norte edificio World Trade

Sociedad DATAGUARD, S.A. de C.V. celebrada ante los oficios del notario Ana María Rodríguez Quezada, otorgada a las trece horas del día diecinueve de mayo de dos mil seis, la cual se encuentra inscrita al número treinta y seis del libro dos mil ciento treinta y tres del Registro de Sociedades del Registro de Comercio; b) Copia Certificada del Testimonio de la Escritura Pública de Modificación del Pacto Social de la Sociedad DATAGUARD, S.A. de C.V., otorgada en esta ciudad a las siete horas y treinta minutos del día veintidós de diciembre de dos mil once ante los oficio notariales de Karen Alexandra Cardoza Calles, la cual se encuentra inscrita en el Registro de Comercio bajo el Número NOVENTA Y DOS del Libro DOS MIL NOVECIENTOS CINCUENTA del Registro de Sociedades; y c) Credencial de Elección de Junta Directiva de la Sociedad DATAGUARD, S.A. de C.V. inscrita en el Registro de Comercio al Número SETENTA del Libro DOS MIL OCHOCIENTOS CUARENTA Y SIETE, del Registro de Sociedades y que se encuentra vigente hasta el día catorce de diciembre del año dos mil dieciséis. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial, que consta de cinco hojas; y leída que se la hube, íntegramente en un solo acto ininterrumpido, ratifican su contenido y firmamos.- **DOY FE.**

